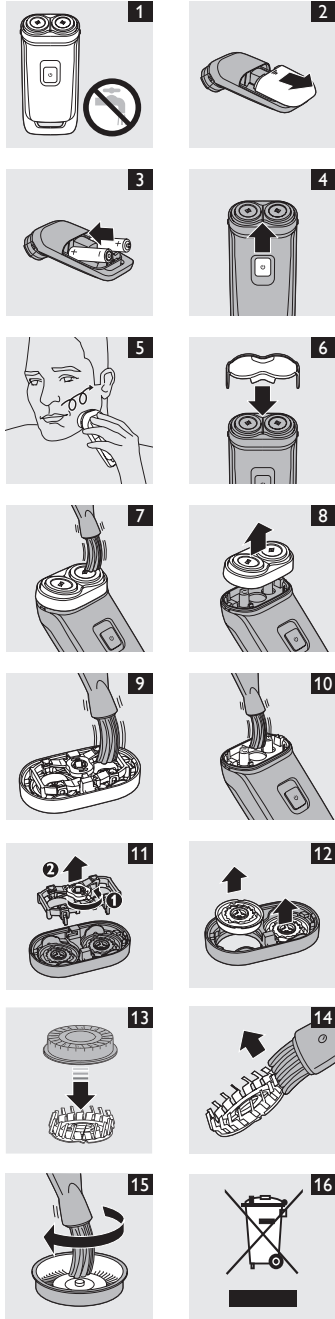


HQ806, HQ805, HQ804,  
HQ803, HQ802, HQ801,



**PHILIPS**

**Important**

Read this user manual carefully before you use the appliance and save it for future reference.

**Warning**

- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

**Caution**

- Use and store the appliance at a temperature between 5°C and 35°C.
- This shaver is not waterproof and cannot be cleaned under the tap. Keep the shaver dry (Fig. 1).
- Remove the batteries from the appliance if you are not going to use it for quite some time.

**Compliance with standards**

- This Philips appliance complies with all standards regarding electromagnetic fields (EMF). If handled properly and according to the instructions in this user manual, the appliance is safe to use based on scientific evidence available today.

**Preparing for use**

The appliance runs on two R6 AA 1.5-volt alkaline batteries. We strongly advise you to use Philips Powerlife batteries.

They supply sufficient energy for up to 60 minutes of shaving.

**Inserting batteries**

- 1 Remove the lid of the battery compartment (Fig. 2).
- 2 Put two batteries in the battery compartment (Fig. 3).

Make sure your hands and the appliance are dry when you insert the batteries.

- ▶ Make sure the + and - poles of the batteries point in the right direction

Note: The appliance does not work if the batteries have been placed incorrectly.

- 3 Put the lid of the battery compartment back onto the appliance ('click').

**Avoiding damage due to battery leakage**

- Remove the batteries if you are not going to use the appliance for a month or more.
- Do not leave empty batteries in the appliance.

**Using the appliance**

- 1 Remove the protection cap.
- 2 Push the on/off slide upwards to switch on the shaver (Fig. 4).
- 3 Move the shaving heads quickly over your skin. Make both straight and circular movements (Fig. 5).

Note: Shaving on a dry face gives the best results.

Note: Your skin may need 2 or 3 weeks to get accustomed to the Philips shaving system.

- 4 Push the on/off slide downwards to switch off the shaver.
- 5 Put the protection cap on the shaver to prevent damage to the shaving heads (Fig. 6).

**Cleaning and maintenance**

Regular cleaning guarantees better shaving performance.

**Every week: shaving unit and hair chamber**

- 1 Switch off the shaver.
- 2 Brush the outside of the shaving unit with the brush supplied (Fig. 7).
- 3 Remove the shaving unit (Fig. 8).

- 4 Brush the inside of the shaving unit (Fig. 9).
- 5 Brush the hair chamber (Fig. 10).
- 6 Put the shaving unit back onto the shaver.

**Every two months: shaving heads**

Note: Do not use cleaning agents or alcohol to clean the shaving heads. Only use the HQ110 Shaving Head Cleaning Spray.

- 1 Switch off the shaver.
- 2 Remove the shaving unit (Fig. 8).
- 3 Turn the wheel anticlockwise (1) and remove the retaining frame (2) (Fig. 11).
- 4 Remove the shaving heads from the shaving unit one by one (Fig. 12).

Note: Do not clean more than one cutter and guard at a time, since they are all matching sets. If you accidentally mix up the cutters and guards, it may take several weeks before optimal shaving performance is restored.

- 5 Remove the cutter from the guard (Fig. 13).
- 6 Clean the cutter with the short-bristled side of the brush (Fig. 14).
- 7 Brush the guard (Fig. 15).
- 8 Put the shaving heads back into the shaving unit.
- 9 Put the retaining frame back into the shaving unit and turn the wheel clockwise.
- 10 Put the shaving unit back onto the shaver.

Tip: For optimal shaving performance, we advise you to lubricate the shaving heads with a drop of sewing machine oil every six months.

**Storage**

- Put the protection cap on the shaver after use to prevent damage to the shaving heads (Fig. 6).

**Replacement**

Replace the shaving heads every two years for optimal shaving results.

Replace damaged or worn shaving heads with HQ4+ Philips Micro+ Lift & Cut Shaving Heads.

- 1 Switch off the shaver.
- 2 Remove the shaving unit (Fig. 8).
- 3 Turn the wheel anticlockwise (1) and remove the retaining frame (2) (Fig. 11).
- 4 Remove the shaving heads from the shaving unit and replace them with new ones (Fig. 12).
- 5 Put the retaining frame back into the shaving unit and turn the wheel clockwise.
- 6 Put the shaving unit back onto the shaver.

**Accessories**

The following accessories are available:

- HQ4+ Philips Micro+ Lift & Cut Shaving Heads
- HQ110 Philips Shaving Head Cleaning Spray (not available in some countries)

**Environment**

- Do not throw away the appliance with the normal household waste at the end of its life, but hand it in at an official collection point for recycling. By doing this, you help to preserve the environment (Fig. 16).
- Batteries contain substances that may pollute the environment. Do not throw away empty batteries with the normal household waste, but dispose of them at an official collection point for batteries. Always remove the batteries before you discard and hand in the appliance at an official collection point.

**Guarantee & service**

If you need information or if you have a problem, please visit the Philips website at [www.philips.com](http://www.philips.com) or contact the Philips Customer Care Centre in your country (you find its phone number in the worldwide guarantee leaflet). If there is no Customer Care Centre in your country, go to your local Philips dealer or contact the

Service Department of Philips Domestic Appliances and Personal Care BV.

**Troubleshooting**

Problem	Solution
The shaver doesn't shave as well as it used to.	You may not have cleaned the appliance properly. Clean the shaving heads thoroughly (see chapter 'Cleaning and maintenance').
	Long hairs may be obstructing the shaving heads. Clean the cutters and guards properly with the brush supplied (see chapter 'Cleaning and maintenance').
	The shaving heads may be damaged or worn. Replace the shaving heads (see chapter 'Replacement').
	The batteries may be running low. Replace the batteries (see chapter 'Preparing for use').
The shaver doesn't switch on when I push the on/off slide upwards.	The batteries may be empty. Replace the batteries (see chapter 'Preparing for use').
	You may have inserted the batteries incorrectly. Insert the batteries correctly into the battery compartment. Make sure the + and - poles point in the right direction.

**Penting**

Bacalah buku petunjuk ini secara saksama sebelum Anda menggunakan alat dan simpan untuk referensi di kemudian hari.

**Peringatan**

- Alat ini tidak dimaksudkan untuk digunakan oleh orang (termasuk anak-anak) dengan cacat fisik, indera atau kecakapan mental yang kurang, atau kurang pengalaman dan pengetahuan, kecuali jika mereka diberikan pengawasan atau pengarahan mengenai penggunaan alat oleh orang yang bertanggungjawab bagi keselamatan mereka.
- Anak kecil harus diawasi untuk memastikan mereka tidak bermain-main dengan alat ini.

**Hati-hati**

- Gunakan dan simpan alat pada suhu antara 5°C dan 35°C.
- Alat cukur ini tidak kedap air dan tidak dapat dibersihkan di bawah keran. Jagalah agar alat cukur tetap kering (Gbr. 1).
- Keluarkan baterai dari alat jika Anda tidak akan menggunakannya untuk waktu yang cukup lama.

**Sesuai standar**

- Alat Philips ini mematuhi semua standar yang berkenaan dengan medan elektromagnet (EMF). Jika ditangani sebagaimana layaknya dan sesuai dengan petunjuk dalam buku panduan ini, alat tersebut aman digunakan menurut bukti ilmiah yang kini tersedia.

**Persiapan penggunaan**

Alat ini dijalankan dengan dua baterai alkaline R6 AA 1,5-volt. Kami sangat menganjurkan agar Anda menggunakan baterai Philips Powerlife. Baterai ini memasok energi yang cukup untuk pencukuran selama kira-kira 60 menit.

**Memasang baterai**

- 1 Lepaskan tutup wadah baterai (Gbr. 2).
- 2 Masukkan dua baterai ke dalam wadah baterai (Gbr. 3).

Pastikan tangan Anda dan alat dalam keadaan kering sewaktu Anda memasukkan baterai.

- ▶ Pastikan kutub + dan - baterai menunjuk ke arah yang benar.

*Catatan: Alat tidak akan bekerja jika letak baterai salah*

- 3 Kembalikan tutup wadah baterai ke tempatnya pada alat ('klik').

**Hindari kerusakan akibat baterai bocor**

- Keluarkan baterai jika Anda tidak akan menggunakan alat selama satu bulan atau lebih.
- Jangan meninggalkan baterai kosong di dalam alat.

**Menggunakan alat**

- 1 Lepaskan tutup pelindung .
- 2 Sorong tombol on/off ke atas untuk menghidupkan alat cukur (Gbr. 4).
- 3 Gerakkan kepala pencukur dengan cepat pada kulit Anda. Lakukan gerakan lurus maupun memutar (Gbr. 5).

*Catatan: Mencukur pada kulit yang kering memberikan hasil terbaik.*

*Catatan: Kulit Anda mungkin memerlukan 2 atau 3 minggu agar terbiasa dengan sistem pencukuran Philips.*

- 4 Sorong tombol on/off ke bawah untuk mematikan alat cukur.
- 5 Pasang tutup pelindung pada pencukur untuk mencegah kerusakan pada kepala pencukur (Gbr. 6).

**Pembersihan dan perawatan**

Membersihkan secara teratur akan menjamin hasil cukur yang lebih baik.

**Seminggu sekali: unit pencukur dan ruang rambut**

- 1 Mematikan alat cukur.

- 2 Sikat bagian luar unit pencukur dengan sikat yang disediakan (Gbr. 7).
- 3 Lepaskan unit pencukur (Gbr. 8).
- 4 Sikat bagian dalam unit pencukur (Gbr. 9).
- 5 Sikat wadah rambut (Gbr. 10).
- 6 Pasang kembali unit pencukur pada alat cukur.

**Tiap dua bulan: kepala pencukur**

*Catatan: Jangan menggunakan bahan pembersih atau alkohol untuk membersihkan kepala pencukur. Hanya gunakan HQ110 Shaving Head Cleaning Spray.*

- 1 Mematikan alat cukur.
- 2 Lepaskan unit pencukur (Gbr. 8).
- 3 Putar roda berlawanan arah jarum jam (1) dan lepaskan bingkai penahan (2) (Gbr. 11).
- 4 Lepaskan kepala pencukur dari unit pencukur, satu per satu (Gbr. 12).

*Catatan: Jangan membersihkan lebih dari satu pemotong dan pelindung sekaligus, karena keduanya merupakan pasangan. Jika secara tidak sengaja Anda mencampuradukkan pemotong dan pelindung, akan dibutuhkan beberapa minggu sebelum pencukuran dapat kembali optimal.*

- 5 Lepaskan pemotong dari pelindung (Gbr. 13).
- 6 Bersihkan komponen pemotong dengan bagian sikat yang berbulu pendek (Gbr. 14).
- 7 Sikat bagian pelindung (Gbr. 15).
- 8 Kembalikan kepala pencukur ke dalam unit pencukur.
- 9 Pasang kembali bingkai penahan pada unit pencukur dan putar roda searah jarum jam.
- 10 Pasang kembali unit pencukur pada alat cukur.

*Tip: Untuk pencukuran yang optimal, kami sarankan agar Anda melumasi kepala pencukur dengan setetes minyak mesin jahit setiap enam bulan.*

**Penyimpanan**

- Pasang tutup pelindung pada pencukur untuk mencegah kerusakan pada kepala pencukur (Gbr. 6).

**Penggantian**

Ganti kepala pencukur setiap dua tahun untuk hasil pencukuran yang optimal. Gantilah kepala pencukur yang rusak atau aus dengan HQ4+ Philips Micro+ Lift & Cut Shaving Heads.

- 1 Mematikan alat cukur.
- 2 Lepaskan unit pencukur (Gbr. 8).
- 3 Putar roda berlawanan arah jarum jam (1) dan lepaskan bingkai penahan (2) (Gbr. 11).
- 4 Lepaskan kepala pencukur dari unit pencukur dan ganti dengan yang baru (Gbr. 12).
- 5 Pasang kembali bingkai penahan pada unit pencukur dan putar roda searah jarum jam.
- 6 Pasang kembali unit pencukur pada alat cukur.

**Aksesori**

Tersedia aksesori berikut:

- HQ4+ Philips Micro+ Lift & Cut Shaving Heads
- HQ110 Philips Shaving Head Cleaning Spray (tidak tersedia di beberapa negara)

**Lingkungan**

- Jangan membuang alat bersama limbah rumah tangga biasa jika alat sudah tidak bisa dipakai lagi, tetapi serahkan ke tempat pengumpulan barang bekas yang resmi untuk didaur ulang. Dengan melakukan hal ini, Anda ikut membantu melestarikan lingkungan. (Gbr. 16)
- Baterai mengandung zat yang dapat mencemari lingkungan. Jangan membuang baterai kosong dengan limbah rumah tangga biasa, tetapi buanglah di tempat pengumpulan resmi untuk baterai. Selalu keluarkan baterai sebelum Anda membuangnya dan serahkan alat ke tempat pengumpulan resmi.

**Garansi & servis**

Jika Anda memerlukan informasi atau mengalami masalah, silakan kunjungi situs web Philips di [www.philips.com](http://www.philips.com) atau hubungi Pusat Layanan Pelanggan Philips di negara Anda (Anda dapat memperoleh nomor teleponnya dalam leaflet garansi yang berlaku di seluruh dunia). Jika tidak ada Pusat Layanan Pelanggan di negara Anda, silakan datang ke dealer Philips setempat atau hubungi Bagian Servis dari Philips Domestic Appliances and Personal Care BV.

**Mengatasi Masalah**

Masalah	Solusi
Mengapa alat cukur tidak mencukur sebaik biasanya?	Mungkin Anda belum membersihkan alat dengan benar. Bersihkan kepala pencukur hingga bersih sama sekali, lihat bab 'Pembersihan dan perawatan').
	Mungkin ada rambut panjang yang menghalangi kepala pencukur. Bersihkan komponen pemotong dan pelindung dengan sikat yang tersedia (lihat bab 'Pembersihan dan perawatan').
	Mungkin kepala pencukur rusak atau aus. Ganti kepala pencukur (lihat bab 'Penggantian').
	Mungkin baterai sudah lemah. Ganti baterai (lihat bab 'Persiapan penggunaan').
Alat cukur tidak mau hidup apabila saya menggeser tombol on/off ke atas.	Mungkin baterai sudah kosong. Ganti baterai (lihat bab 'Persiapan penggunaan').
	Mungkin Anda sudah memasang baterai dengan cara yang salah. Masukkan baterai dengan benar ke dalam wadah baterai. Pastikan kutub + dan - menunjuk ke arah yang benar.

## 한국어

### 중요사항

본 제품을 사용하기 전에 이 사용 설명서를 주의 깊게 읽고 나중에 참조할 수 있도록 잘 보관하십시오.

### 경고

- 신체적인 감각 및 정신적인 능력이 떨어지거나 경험과 지식이 풍부하지 않은 성인 및 어린이는 혼자 제품을 사용하지 말고 제품 사용과 관련하여 안전에 책임 질 수 있도록 지시사항을 충분히 숙지한 사람의 도움을 받으십시오.
- 어린이가 제품을 가지고 놀지 못하도록 지도해 주십시오.

### 주의

- 제품은 5° C - 35° C 사이의 온도에서 사용 및 보관하는 것이 적합합니다.
- 이 면도기는 방수 제품이 아니므로 물 세척이 불가능합니다. 면도기에 물이 닿지 않도록 주의하십시오 (그림 1).
- 오랫동안 사용하지 않을 경우에는 제품에서 배터리를 빼 두십시오.

### 기준 지원

- 이 필립스 제품은 EMF(전자기장)와 관련된 모든 기준을 준수합니다. 이 사용 설명서의 지침에 따라 적절하게 취급할 경우 이 제품은 안전하게 사용할 수 있으며 이는 현재까지의 과학적 증거에 근거하고 있습니다.

### 사용 전 준비

이 제품은 2개의 R6 AA 1.5V 알카라인 배터리로 작동됩니다. 필립스 파워라이프 배터리를 사용하는 것이 가장 좋습니다. 약 60분 동안 면도기를 사용하기에 충분한 전원을 공급합니다.

### 배터리 삽입

- 1 배터리함 뚜껑을 여십시오 (그림 2).
- 2 배터리함에 배터리 2개를 넣으십시오 (그림 3).

배터리를 삽입할 때에는 반드시 제품과 손이 바른 상태인지 확인하십시오.

- ▶ 배터리의 극성(+/-)에 맞게 끼우십시오.

참고: 배터리를 잘못 넣으면 제품이 작동하지 않습니다.

- 3 건전지 덮개 를 다시 닫으십시오( '딸깍' 소리가 납).

### 배터리 누액에 의한 손상 방지

- 한 달 이상 제품을 사용하지 않을 경우에는 배터리를 꺼낸 후 보관하십시오.
- 수명이 다 된 배터리를 제품에 넣은 상태로 두지 마십시오.

### 제품 사용

- 1 보호용 캡을 제거하십시오.
- 2 면도기의 전원을 켜려면 전원 슬라이드를 앞으로 미십시오 (그림 4).
- 3 셰이빙 헤드를 피부에 대고 직선 또는 원을 그리듯이 고루 문지르십시오 (그림 5).

참고: 피부가 건조한 상태에서 사용하시면 면도가 더 잘 됩니다.

참고: 필립스 면도 시스템에 피부가 익숙해지려면 약 2-3주 정도 걸립니다.

- 4 면도기의 전원을 끄려면 전원 슬라이드를 뒤로 미십시오.
- 5 셰이빙 헤드가 손상되지 않도록 보호용 캡을 씌우십시오 (그림 6).

### 청소 및 유지관리

면도기를 정기적으로 청소하면 더 좋은 면도 효과를 얻을 수 있습니다.

### 매주: 셰이빙유닛과 수염받이

- 1 면도기를 끄십시오.

- 2 셰이빙 유닛의 외부를 제품과 함께 제공된 브러시로 청소하십시오 (그림 7).

- 3 셰이빙유닛을 분리하십시오 (그림 8).

- 4 셰이빙유닛의 내부를 브러시로 청소하십시오 (그림 9).

- 5 브러시로 수염받이를 청소하십시오 (그림 10).

- 6 셰이빙유닛을 다시 면도기에 결합하십시오.

### 매 2개월: 셰이빙 헤드

참고: 셰이빙 헤드를 청소할 때 세제나 알콜을 사용하지 마십시오. HQ110 셰이빙 헤드 클리닝 스프레이만을 사용하십시오.

- 1 면도기를 끄십시오.
- 2 셰이빙유닛을 분리하십시오 (그림 8).
- 3 잠금 장치를 시계 반대 방향으로 돌린 다음(1) 지지대를 꺼내십시오(2) (그림 11).
- 4 셰이빙 유닛에서 셰이빙 헤드를 한개씩 꺼내십시오 (그림 12).

참고: 셰이빙 헤드는 안쪽날과 바깥날이 한 조로 연마되어 있으므로 섞이지 않도록 한 조씩 청소하십시오. 만일 안쪽날과 바깥날의 조합이 섞이게 되면, 면도 성능이 정상으로 돌아오기까지 몇 주가 걸릴 수도 있습니다.

- 5 보호대에서 커터를 꺼내십시오 (그림 13).

- 6 브러시의 짧은 면으로 안쪽날을 청소하십시오 (그림 14).

- 7 바깥날을 청소하십시오 (그림 15).

- 8 셰이빙 헤드를 셰이빙 유닛에 다시 넣으십시오.

- 9 지지대를 셰이빙 유닛에 놓고, 시계방향으로 돌려서 지지대를 고정하십시오.

- 10 셰이빙유닛을 다시 면도기에 결합하십시오.

도움말: 최적의 성능을 유지하기 위해서는 6개월에 한 번씩 셰이빙 헤드에 재봉틀용 기름을 몇 방울 쳐주는 것이 좋습니다.

### 보관

- 셰이빙 헤드가 손상되지 않도록 사용 후에는 보호용 캡을 씌우십시오 (그림 6).

### 교체

최상의 면도 효과를 얻으려면 2년에 한 번씩 셰이빙 헤드를 교체하십시오. 손상되거나 마모된 셰이빙 헤드는 HQ4+ Philips Micro+ 리프트 앤 컷 셰이빙 헤드로 교체하십시오.

- 1 면도기를 끄십시오.
- 2 셰이빙유닛을 분리하십시오 (그림 8).
- 3 잠금 장치를 시계 반대 방향으로 돌린 다음(1) 지지대를 꺼내십시오(2) (그림 11).
- 4 셰이빙유닛에서 셰이빙 헤드를 꺼내고 새 것으로 교체하십시오 (그림 12).
- 5 지지대를 셰이빙 유닛에 놓고, 시계방향으로 돌려서 지지대를 고정하십시오.
- 6 셰이빙유닛을 다시 면도기에 결합하십시오.

### 액세서리

다음과 같은 액세서리를 별도로 판매하고 있습니다.

- HQ4+ Philips Micro+ 리프트 앤 컷 셰이빙 헤드
- HQ110 필립스 셰이빙 헤드 클리닝 스프레이 (일부 국가에서는 사용할 수 없음)

### 환경

- 수명이 다 된 제품은 일반 가정용 쓰레기와 함께 버리지 마시고 지정된 재활용 수거 장소에 버리십시오. 이런 방법으로 환경 보호에 동참하실 수 있습니다 (그림 16).
- 배터리는 환경 오염 물질을 포함하고 있습니다. 배터리는 일반 가정용 쓰레기와 함께 버리지 마시고 지정된 배터리 분리 수거함에 버리십시오.

제품을 버리기 전에 항상 배터리를 분리하여 지정된 수거함에 버려 주십시오.

### 품질 보증 및 서비스

보다 자세한 정보가 필요하시거나, 사용상의 문제가 있을 경우에는 필립스전자 홈페이지([www.philips.co.kr](http://www.philips.co.kr))를 방문하시거나 필립스 고객 상담실로 문의하십시오. 전국 서비스 센터 안내는 제품 보증서를 참조하십시오. \*(주)필립스전자: (02)709-1200 \*고객 상담실: (080)600-6600(수신자부담)

### 문제 해결

문제점	해결책
면도기가 예전처럼 잘 작동하지 않습니다.	제품을 제대로 청소하지 않았을 수 있습니다. 셰이빙 헤드를 깨끗이 세척하십시오( '청소 및 유지관리'란 참조).
긴 체모가 셰이빙 헤드에 걸렸을 수 있습니다. 안쪽날과 바깥날을 면도기와 함께 제공된 브러시로 깨끗이 청소하십시오( '청소 및 유지관리'란 참조).	

셰이빙 헤드가 손상되거나 마모되었을 수 있습니다. 셰이빙 헤드를 교체하십시오( '교체'란 참조).

배터리의 전력이 부족한 것일 수 있습니다. 배터리를 교체하십시오( '제품 사용 전 준비'란 참조).

전원 슬라이드를 위로 올려도 면도기가 켜지지 않습니다.

배터리를 잘못 끼웠을 수 있습니다. 배터리를 배터리함에 올바르게 끼우십시오. 배터리의 극성(+/-)에 맞게 끼우십시오.

제품번호 부여기준 : 필립스전자 제품의 제품번호는 모두 4자리로 되어 있습니다. 앞의 두 자리는 연도를 의미합니다. 나머지 두 자리는 생산된 주를 의미합니다. 주는 1년을 52주로 나누어 순차적으로 구분합니다. (예 : 0512 → 2005년 12번째 주에 생산 0504 → 2005년 4번째 주에 생산)

# ภาษาไทย

## ขอความช่วยเหลือ

ควารอ่านคู่มืออย่างละเอียดก่อนใช้งานและเก็บไว้เพื่อใช้อ้างอิงในครั้งต่อไป

### คำเตือน

- ไม่ควรงับทุบคดล (รวมทั้งเด็กเล็ก) ที่มีสภาพร่างกายไม่แข็งแรงหรือสภาพจิตใจไม่ปกติ หรือขาดประสบการณ์และความรู้ความเข้าใจ น้าอุปกรณ์นี้ ใ้ใช้งานเว้นแต่จะอยู่ในการควบคุมดูแลหรือได้รับคำแนะนำในการใช้งานโดยผู้ที่มีรับผิดชอบในด้านความปลอดภัย
- เด็กเล็กควร ได้รับการดูแลเพื่อป้องกัน ไม่ให้เด็กนำอุปกรณ์นี้ ไปเล่น

### ข้อควรระวัง

- ใช้และจัดเก็บเครื่องโกนหนวดไว้ที่อุณหภูมิระหว่าง 5°C และ 35°C
- ควรงิใช้งานและเก็บในที่แห้ง เนื่องจากเครื่องโกนหนวดรุ่นนี้ ไม่สามารถกันน้ำและละอองน้ำความสะอาดด้วยน้ำประปาได้ (รูปที่ 1)
- ถอดแบตเตอรี่ออกจากเครื่อง หากคุณ ไม่ได้ใช้งานเป็นเวลานาน

### ความปลอดภัยกับมาตรฐาน

- ผลิตภัณฑ์ของฟิลิปส์ ได้มาตรฐานด้านคลื่นแม่เหล็ก ไฟฟ้า (EMF) หากมีการใช้งานอย่างเหมาะสมและสอดคล้องกับคำแนะนำในคู่มือนี้ คุณสามารถใช้ผลิตภัณฑ์ได้อย่างปลอดภัยตามข้อพิสูจน์ทางวิทยาศาสตร์ในปัจจุบัน

## การเตรียมตัวก่อนใช้งาน

เครื่องโกนหนวดรุ่นนี้ใช้แบตเตอรี่รีชาร์จได้ชนิด Li-Ion ขนาด R6 AA 1.5 โวลต์ 2 ก้อน ขอแนะนำให้คุณใช้แบตเตอรี่ Philips Powerlife เนื่องจากแบตเตอรี่นี้ให้พลังไฟสำหรับารโกนหนวด ได้นานถึง 60 นาที

## การใส่แบตเตอรี่

- ถอดฝาปิดแบตเตอรี่ออก (รูปที่ 2)
- วางแบตเตอรี่ 2 ก้อนลงในช่อง (รูปที่ 3)

ควรงัดมีดและตัวเครื่องให้แห้งก่อนใส่แบตเตอรี่ลงไป

- หันซ้าย + และ - ของแบตเตอรี่ไปในทิศทางที่ถูกต้อง

หมายเหตุ:เครื่องโกนหนวดจะไม่ทำงาน หากใส่แบตเตอรี่ไม่ถูกต้อง

- ใส่ฝาปิดแบตเตอรี่กลับลงบนตัวเครื่องดั้งเดิม (มีเสียงคลิก)

## เพื่อหลีกเลี่ยงความเสียหายที่อาจเกิดขึ้นจากการรั่วซึมของแบตเตอรี่

- ถอดแบตเตอรี่ออก หากคุณไม่ต้องการใช้งานเครื่องโกนหนวดเป็นเวลานานกว่าหนึ่งเดือน
- อย่าทิ้งแบตเตอรี่ทั้งหมดแล้วไว้ในตัวเครื่อง

## การใช้งาน

- ถอดฝาครอบป้องกันออก
- เลื่อนสวิตช์เปิด/ปิดไปด้านหน้าเพื่อเปิดใช้งาน (รูปที่ 4)
- เคลื่อนหัวโกนไปตามผิวหนึ่ง ทั้งในแนวตรงและวนไปมาอย่างรวดเร็ว (รูปที่ 5)

หมายเหตุ:ใช้โกนหนวดขณะผิวแห้งจะได้ผลดีที่สุด

หมายเหตุ:อาจต้องใช้เวลา 2 หรือ 3 สัปดาห์ เพื่อให้ผิวหนึ่งชินกับระบบการทำงานของเครื่องโกนหนวด Philips

- เลื่อนสวิตช์เปิด/ปิดไปด้านหลังเพื่อปิดการทำงาน
- ปิดฝาครอบหัวโกนลงบนเครื่องโกนหนวดทุกครั้ง เพื่อป้องกันไม่ให้หัวโกนชำรุด (รูปที่ 6)

## การทำความสะอาดและการบำรุงรักษา

ควรทำความสะอาดอย่างสม่ำเสมอ เพื่อให้การใ้ใช้งานเป็นไปอย่างมีประสิทธิภาพ

## ทุกสัปดาห์: อุปกรณ์ในการโกนหนวดและช่องเก็บเศษหนวด

- ปิดสวิตช์เครื่องโกนหนวด
- ทำความสะอาดด้านนอกของหัวโกนด้วยแปรงที่จัดมาให้ (รูปที่ 7)
- ถอดชุดหัวโกนออก (รูปที่ 8)
- ทำความสะอาดภายในชุดหัวโกน (รูปที่ 9)
- ทำความสะอาดช่องเก็บเศษหนวด (รูปที่ 10)
- ประกอบชุดอุปกรณ์โกนหนวดกลับเข้าที่เดิม

ทุกๆ 2 เดือน: หัวโกน

หมายเหตุ:ไม่ควรงิใช้น้ำยาหรือแอลกอฮอล์ทำความสะอาดหัวโกน ควรงิใช้สเปรย์น้ำยาทำความสะอาดหัวโกนรุ่น HQ110 เท่านั้น

- ปิดสวิตช์เครื่องโกนหนวด
- ถอดชุดหัวโกนออก (รูปที่ 8)
- หมุนเฟืองทวนเข็มนาฬิกา (1) และเลื่อนโครงยึด (2) ออก (รูปที่ 11)
- ถอดหัวโกนออกจากชุดหัวโกนที่ละชุด (รูปที่ 12)

หมายเหตุ:ห้ามทำความสะอาดใบมีดและฝาครอบมากกว่าหนึ่งชุดในเวลาเดียวกัน เพราะแต่ละชุดจัดเตรียมมาให้เข้าชุดกัน ในกรณีที่เกิดการสับเปลี่ยนโดย

บังเอิญ อาจต้องใช้เวลา 2-3 สัปดาห์ เพื่อให้เครื่องโกนหนวดปรับสภาพการทำงานให้เข้ากับชุดใบมีดนั้นๆ ได้ดีดั้งเดิม

- ถอดใบมีดออกจากฝาครอบ (รูปที่ 13)
- ใช้แปรงคั้นที่สั้นปัดทำความสะอาดใบมีด (รูปที่ 14)
- ใช้แปรงปัดทำความสะอาดฝาครอบ (รูปที่ 15)
- ประกอบหัวโกนเข้ากับชุดหัวโกนตามเดิม
- ประกอบโครงยึดกลับเข้าไปในชุดหัวโกนแล้วหมุนเฟืองตามเข็มนาฬิกา
- ประกอบชุดอุปกรณ์โกนหนวดกลับเข้าที่เดิม

เคล็ดลับ:เพื่อประสิทธิภาพการโกนหนวดที่ดี ควรหยุดน้ามันจักรลงบนหัวโกนทุกๆ หกเดือน

## การจัดเก็บ

- ปิดฝาครอบหัวโกนลงบนเครื่องโกนหนวดหลังเลิกใช้งานทุกครั้ง เพื่อป้องกันไม่ให้หัวโกนชำรุด (รูปที่ 6)

## การเปลี่ยนอะไหล่

ควรมีเปลี่ยนชุดหัวโกนทุกๆ 2 ปี เพื่อการโกนหนวดอย่างมีประสิทธิภาพ เปลี่ยนชุดหัวโกนที่ชำรุดหรือสึกหรอชุดหัวโกน Philips รุ่น HQ4+ หัวโกนระบบ Lift & Cut รุ่น Micro+

- ปิดเครื่องโกนหนวด
- ถอดชุดหัวโกนออก (รูปที่ 8)
- หมุนเฟืองทวนเข็มนาฬิกา (1) และเลื่อนโครงยึด (2) ออก (รูปที่ 11)
- ถอดหัวโกนออกจากชุดหัวโกนแล้วแทนที่ด้วยอันใหม่ (รูปที่ 12)
- ประกอบโครงยึดกลับเข้าไปในชุดหัวโกนแล้วหมุนเฟืองตามเข็มนาฬิกา
- ประกอบชุดอุปกรณ์โกนหนวดกลับเข้าที่เดิม

## อุปกรณ์เสริม

อุปกรณ์เสริมที่วางจำหน่ายแล้ว:

- ชุดหัวโกน Philips รุ่น HQ4+ หัวโกนระบบ Lift & Cut รุ่น Micro+
- สเปรย์น้ำยาทำความสะอาดหัวโกน Philips รุ่น HQ110 (ไม่มีจำหน่ายในบางประเทศ)

## สภาพแวดล้อม

- ห้ามทิ้งเครื่องโกนหนวดรวมกับขยะในครัวเรือนทั่วไป เมื่อหมดอายุการใช้งานแล้ว ควรทิ้งลงในถังขยะสำหรับภาักลับ ไปใช้ใหม่ได้ (รีไซเคิล) เพื่อช่วยรักษาภาวะสิ่งแวดล้อมที่ดี (รูปที่ 16)
- ภายในแบตเตอรี่อาจประกอบด้วยสารที่เป็นพิษต่อสิ่งแวดล้อม ห้ามทิ้งแบตเตอรี่ที่หมดแล้วรวมกับขยะจากครัวเรือนทั่วไป ควรส่งไปยังศูนย์รวบรวมแบตเตอรี่ที่ทิ้งแล้วของทางการ โดยถอดแบตเตอรี่ออกก่อนทิ้งแล้วส่งเครื่องให้กับศูนย์รวบรวมของทางการ

## การรับประกันและการบริการ

หากคุณมีปัญหาหรือต้องการทราบข้อมูล โปรดเข้าชมเว็ ไซต์ของฟิลิปส์ ได้ที่ **www.philips.com** หรือติดต่อศูนย์บริการดูแลลูกค้าของบริษัทฟิลิปส์ในประเทศของคุณ (หมายเลขโทรศัพท์ของศูนย์บริการฯ อยู่ในเอกสารแผ่นพับเกี่ยวกับการรับประกันทั่วโลก) หากในประเทศของคุณไม่มีศูนย์บริการฯ โปรดติดต่อตัวแทนจำหน่ายผลิตภัณฑ์ของบริษัทฟิลิปส์ในประเทศ หรือติดต่อแผนกบริการของบริษัท Philips Domestic Appliances and Personal Care BV

## การแก้ปัญหา

ปัญหา	การแก้ปัญหา
เครื่องโกนหนวดทำงานได้ไม่เต็มตามเดิม	คุณอาจทำความสะอาดไม่ได้พอ <p>ควรทำความสะอาดหัวโกนให้ทั่วถึง (ดูได้จากบท 'การทำความสะอาดและการบำรุงรักษา')</p>
	อาจมีเศษหนวดขนาดยาคิดอยู่ในหัวโกน <p>ทำความสะอาดใบมีดและฝาครอบด้วยแปรงที่จัดมาให้ (ดูได้จากบท 'การทำความสะอาดและการบำรุงรักษา')</p>
	หัวโกนอาจชำรุดหรือเสียหาย ให้เปลี่ยนหัวโกน (ดูได้จากบท 'การเปลี่ยนอะไหล่')
	แบตเตอรี่อาจเหลือน้อย ควรเปลี่ยนแบตเตอรี่ (ดูได้จากบท 'การเตรียมเครื่องโกนหนวดก่อนใช้งาน')
เครื่องโกนหนวดไม่ทำงานเมื่อเลื่อนปุ่มเปิด/ปิดไปด้านหน้า	แบตเตอรี่หมด ควรเปลี่ยนแบตเตอรี่ (ดูได้จากบท 'การเตรียมเครื่องขังก่อนใช้งาน')
	คุณอาจใส่แบตเตอรี่ไม่ถูกต้อง ใส่แบตเตอรี่ลงในช่องใส่แบตเตอรี่โดยหันซ้าย + และ - ของแบตเตอรี่ไปในทิศทางที่ถูกต้อง



## Penting

Baca manual pengguna ini dengan berhati-hati sebelum anda menggunakan perkakas dan simpannya untuk rujukan masa depan.

## Amaran

- Perkakas ini bukan dimaksudkan untuk digunakan oleh orang (termasuk kanak-kanak) yang kurang upaya dari segi fizikal, deria atau mental, atau kurang berpengalaman dan pengetahuan, kecuali mereka diawasi atau diberi arahan berkenaan penggunaan perkakas ini oleh orang yang bertanggungjawab atas keselamatan mereka.
- Kanak-kanak kecil harus diawasi untuk memastikan mereka tidak bermain dengan perkakas itu.

## Awas

- Guna dan simpan perkakas pada suhu antara 5°C dan 35°C.
- Alat pencukur ini tidak kalis air dan tidak boleh dibersihkan di bawah paip. Pastikan alat pencukur kering (Gamb. 1).
- Keluarkan bateri dari perkakas itu jika anda tidak akan menggunakannya untuk beberapa waktu yang lama.

## Mematuhi piawai

- Perkakas Philips ini mematuhi semua piawai yang berhubung dengan medan elektromagnet (EMF). Jika dikendalikan dengan betul dan mematuhi arahan dalam manual pengguna ini, perkakas selamat untuk digunakan menurut bukti saintifik yang boleh didapati pada masa ini.

## Bersedia untuk menggunakannya

Perkakas berjalan dengan menggunakan dua bateri R6 AA 1.5-volt. Kami amat menyarankan agar anda menggunakan bateri Philips Powerlife. Ia mempunyai kuasa yang mencukupi untuk sehingga 60 minit pencukuran.

## Memasukkan bateri

- 1 Tanggalkan penutup petak bateri (Gamb. 2).
- 2 Letak dua bateri di dalam petak bateri (Gamb. 3).

Pastikan tangan anda dan perkakas kering apabila anda memasukkan bateri.

- ▶ Pastikan pola + dan - bateri menghala ke arah yang betul

*Nota: Pencukur tidak berfungsi jika bateri tidak dipasang dengan betul.*

- 3 Letakkan kembali penutup petak bateri pada perkakas ('klik').

## Elakkan kerosakan yang disebabkan oleh bateri yang bocor

- Keluarkan bateri jika anda tidak akan menggunakan perkakas selama sebulan atau lebih.
- Jangan biarkan bateri kosong di dalam perkakas.

## Menggunakan perkakas

- 1 Tanggalkan penutup pelindung.
- 2 Tolak gelangсар hidup/mati ke atas untuk menghidupkan alat pencukur (Gamb. 4).
- 3 Gerakkan kepala pencukur dengan cepat di atas permukaan kulit anda. Pastikan gerakan lurus dan membuat dilakukan (Gamb. 5).

*Nota: Hasil pencukuran yang terbaik akan terhasil jika muka anda kering.*

*Nota: Kulit anda mungkin memerlukan 2 atau 3 minggu untuk membiaskan diri dengan sistem Philips.*

- 4 Tolak gelangсар hidup/mati ke bawah untuk mematikan alat pencukur.
- 5 Letak penutup pelindung pada pencukur untuk mengelakkan kerosakkan pada kepala pencukur (Gamb. 6).

## Pembersihan dan penyenggaraan

Membersih alat pencukur dengan kerap kali untuk menjamin prestasi pencukuran terbaik.

## Setiap minggu: unit pencukur dan ruang rambut

- 1 Matikan pencukur.
- 2 Berus bahagian luar unit pencukur dengan berus yang disediakan (Gamb. 7).
- 3 Tanggalkan unit pencukur (Gamb. 8).
- 4 Bilas bahagian dalam unit pencukur (Gamb. 9).
- 5 Berus ruang rambut (Gamb. 10).
- 6 Kembalikan unit pencukur kepada pencukur.

## Setiap dua bulan: kepala pencukur

*Nota: Jangan menggunakan agen pembersihan atau alkohol untuk membersihkan kepala pencukur. Hanya gunakan Sembur Pembersihan Kepala Pencukur HQ110.*

- 1 Matikan pencukur.
- 2 Tanggalkan unit pencukur (Gamb. 8).
- 3 Putar roda melawan arah jam (1) dan tanggalkan rangka penahan (2) (Gamb. 11).
- 4 Tanggalkan kepala pencukur dari unit pencukur satu demi satu (Gamb. 12).

*Nota: Jangan bersihkan lebih dari satu pemotong dan adangan pada sesuatu masa, kerana setiap set adalah berpadanan. Jika anda tercampur adukkan set pemotong dan adangan dengan tidak sengaja, ia mungkin mengambil masa sehingga beberapa minggu sebelum mutu pencukuran terbaik dapat dicapai semula.*

- 5 Tanggalkan pemotong dari adangannya (Gamb. 13).
- 6 Bersihkan pemotong dengan tepi berus yang berbulu pendek (Gamb. 14).
- 7 Berus adangan (Gamb. 15).
- 8 Letakkan kembali kepala pencukur ke dalam unit pencukur.
- 9 Letakkan kembali rangka penahan ke dalam unit pencukur dan pusingkan roda ke arah ikut jam.
- 10 Kembalikan unit pencukur kepada pencukur.

*Petua: Untuk mendapatkan prestasi pencukuran yang optimum, kami mengesyorkan agar anda melincirkan kepala pencukur dengan setitik minyak mesin jahit setiap enam bulan sekali.*

## Penyimpanan

- Letak penutup pelindung pada pencukur untuk mengelakkan kerosakkan pada kepala pencukur (Gamb. 6).

## Penggantian

Gantikan kepala pencukur setiap dua tahun sekali untuk mendapatkan hasil pencukuran yang optimum. Gantikan kepala pencukur yang rosak atau haus dengan Kepala Pencukur HQ4+ Philips Micro+ Angkat & Potong.

- 1 Matikan pencukur.
- 2 Tanggalkan unit pencukur (Gamb. 8).
- 3 Putar roda melawan arah jam (1) dan tanggalkan rangka penahan (2) (Gamb. 11).
- 4 Tanggalkan kepala pencukur dari unit pencukur dan gantikannya dengan yang baru (Gamb. 12).
- 5 Letakkan rangka penahan ke dalam unit pencukur dan pusingkan roda arah ikut jam.
- 6 Kembalikan unit pencukur kepada pencukur.

## Aksesori

- Aksesori berikut boleh didapati:
- Kepala Pencukur HQ4+ Philips Micro+ Angkat & Potong
  - Sembur Pembersihan Kepala Pencukur Philips HQ110 (tidak terdapat di China)

## Alam sekitar

- Jangan buang perkakas bersama sampah rumah pada akhir hayatnya, tetapi bawanya ke pusat pungutan rasmi untuk dikitar semula. Dengan melakukan sedemikian anda akan membantu memelihara alam sekitar (Gamb. 16).

- Bateri mengandungi bahan yang mungkin mencemar alam sekitar. Jangan buang bateri yang kosong dengan sampah rumah biasa, tetapi lupuskannya di pusat pemungutan rasmi untuk bateri. Sentiasa keluarkan bateri sebelum membuang perkakas dan bawanya ke pusat pemungutan rasmi.

## Jaminan dan servis

Jika anda memerlukan maklumat atau menghadapi masalah, sila kunjungi laman web Philips di [www.philips.com](http://www.philips.com) atau hubungi Pusat Layanan Pelanggan Philips di negara anda (anda boleh mendapatkan nombor telefonnya di dalam risalah jaminan sedunia). Jika tiada Pusat Layanan Pelanggan di negara anda, hubungi wakil pengedar Philips tempatan atau Jabatan Servis Syarikat Perkakas Domestik dan Penjagaan Diri Philips.

## Menyelesaikan masalah

Masalah	Penyelesaian
Mengapakan pencukur tidak mencukur sebaik sebelum ini?	Anda mungkin tidak membersihkan perkakas dengan betul. Bersihkan kepala pencukur dengan rapi (lihat bab 'Membersih dan menyelenggara').
	Rambut panjang mungkin tersumbat di kepala pencukur. Bersihkan pemotong dan adangan dengan betul dengan berus yang dibekalkan (lihat bab 'Membersih dan menyelenggara').
	Kepala pencukur mungkin rosak atau haus. Gantikan kepala pencukur (lihat bab 'Penggantian').
	Bateri mungkin semakin lemah. Gantikan bateri (lihat bab 'Bersedia untuk menggunakan').
Alat pencukur tidak hidup apabila saya menolak gelangсар hidup/mati ke atas.	Bateri mungkin kosong. Gantikan bateri (lihat bab 'Bersedia untuk menggunakan').
	Anda mungkin telah salah memasukkan bateri. Masukkan bateri dengan betul di dalam petak bateri. Pastikan titik kutub + dan - menghala ke arah yang betul.

# TIẾNG VIỆT

## Lưu ý

Hãy đọc kỹ hướng dẫn sử dụng này trước khi sử dụng thiết bị và cất giữ để tiện tham khảo sau này.

## Cảnh báo

- Thiết bị này không dành cho người dùng (bao gồm cả trẻ em) có sức khỏe kém, khả năng giác quan hoặc có dấu hiệu tâm thần, hoặc thiếu kinh nghiệm và kiến thức, trừ khi họ được giám sát hoặc hướng dẫn sử dụng thiết bị bởi người có trách nhiệm đảm bảo an toàn cho họ.
- Trẻ em phải được giám sát để đảm bảo rằng chúng không chơi đùa với thiết bị này.

## Chú ý

- Sử dụng và bảo quản thiết bị này ở nhiệt độ 5°C đến 35°C.
- Máy cạo râu này không chịu được nước và không thể rửa dưới vòi nước. Hãy giữ máy cạo râu này luôn khô (Hình 1).
- Tháo pin khỏi thiết bị nếu không sử dụng trong thời gian dài.

## Tuân thủ các tiêu chuẩn

- Thiết bị Philips này tuân thủ tất cả các tiêu chuẩn liên quan đến các từ trường điện (EMF). Nếu được sử dụng đúng và tuân thủ các hướng dẫn trong sách hướng dẫn này, theo các bằng chứng khoa học hiện nay, việc sử dụng thiết bị này là an toàn.

## Cách chuẩn bị, sử dụng máy

Thiết bị này sử dụng hai pin R6 AA 1,5 vôn. Chúng tôi khuyên bạn nên sử dụng pin Philips Powerlife. Các pin này cung cấp đủ năng lượng để cạo trong khoảng 60 phút.

## Đưa pin vào

- 1 Tháo nắp đậy khoang chứa pin (Hình 2).
- 2 Cho hai viên pin vào ngăn chứa pin (Hình 3).

Đảm bảo tay và thiết bị thật khô khi lắp pin.

- ▶ Đảm bảo các cực + và - của pin chỉ đúng hướng.

Lưu ý: Thiết bị này không hoạt động nếu pin được lắp không đúng.

- 3 Đậy nắp khoang chứa pin lại (nghe tiếng 'click').

## Tránh hư hỏng do rò rỉ pin.

- Tháo pin ra khỏi thiết bị nếu không sử dụng thiết bị trong vòng một tháng trở lên.
- Không để pin hết năng lượng trong thiết bị.

## Cách sử dụng máy

- 1 Tháo nắp bảo vệ.
- 2 Đẩy thanh trượt tắt/mở (on/off) lên trên để bật máy cạo râu (Hình 4).
- 3 Di chuyển đầu cạo nhanh trên da. Di chuyển theo chiều thẳng đứng và xoay vòng (Hình 5).

Lưu ý: Cạo trên da mặt khô sẽ có kết quả tốt nhất.

Lưu ý: Da của bạn cần có 2 đến 3 tuần để làm quen với máy cạo râu Philips.

- 4 Đẩy thanh trượt tắt/mở (on/off) xuống dưới để tắt máy cạo râu.
- 5 Đậy nắp bảo vệ vào máy để tránh cho đầu cạo bị hư hỏng (Hình 6).

## Cách chải rửa và bảo dưỡng máy

Chùi rửa máy thường xuyên sẽ bảo đảm máy hoạt động tốt hơn.

## Mỗi tuần: bộ phận cạo và khoang chứa râu tóc

- 1 Tắt máy cạo râu.
- 2 Chải bên ngoài bộ phận cạo bằng bàn chải cấp kèm (Hình 7).
- 3 Tháo bộ phận cạo (Hình 8).
- 4 Chải phần trong của bộ phận cạo (Hình 9).
- 5 Chải khoang chứa râu tóc (Hình 10).
- 6 Lắp bộ phận cạo vào lại trong máy.

## Mỗi hai tháng: làm vệ sinh các đầu cạo.

Lưu ý: Không sử dụng các chất tẩy rửa hoặc cồn để lau chùi đầu cạo. Chỉ sử dụng Bình Xịt Đẻ Rùa Đầu Cạo HQ110.

- 1 Tắt máy cạo râu.
- 2 Tháo bộ phận cạo (Hình 8).
- 3 Xoay bánh răng ngược chiều kim đồng hồ (1) và tháo khung giữ (2) (Hình 11).
- 4 Tháo từng đầu cạo ra khỏi bộ phận cạo (Hình 12).

Lưu ý: Không chùi rửa nhiều lưỡi dao cạo và nắp bảo vệ cùng một lúc, vì chúng hợp thành từng bộ. Nếu vô tình gắn nhầm lưỡi cạo và nắp bảo vệ, thì phải vài tuần sau máy mới hoạt động tốt trở lại.

- 5 Tháo dao cắt ra khỏi bộ phận bảo vệ (Hình 13).
- 6 Lau chùi đầu dao cạo bằng phần lông cứng và ngăn của chổi quét (Hình 14).
- 7 Quét bộ phận bảo vệ (Hình 15).
- 8 Lắp các đầu cạo trở lại bộ phận cạo.
- 9 Đặt khung giữ trở lại bộ phận cạo, ấn và xoay bánh răng theo chiều kim đồng hồ.
- 10 Lắp bộ phận cạo vào lại trong máy.

Mẹo: Để có hiệu quả cạo tối ưu, chúng tôi khuyên bạn nên bôi trơn các đầu cạo bằng một giọt dầu máy máy sáu tháng một lần.

## Cất giữ

- Đậy nắp bảo vệ vào máy cạo râu sau khi sử dụng để tránh cho đầu cạo bị hư hỏng (Hình 6).

## Thay thế phụ kiện

Thay các đầu dao cạo hai năm một lần để có được hiệu quả tốt nhất.

Thay các đầu cạo bị hư hoặc bị mòn bằng Đầu Cạo Nâng & Cắt HQ4+ Philips Micro+.

- 1 Tắt máy cạo râu.
- 2 Tháo bộ phận cạo (Hình 8).
- 3 Xoay bánh răng ngược chiều kim đồng hồ (1) và tháo khung giữ (2) (Hình 11).
- 4 Tháo các đầu cạo khỏi bộ phận cạo và thay chúng bằng các đầu cạo mới (Hình 12).
- 5 Đặt khung giữ trở lại bộ phận cạo, ấn và xoay bánh răng theo chiều kim đồng hồ.
- 6 Lắp bộ phận cạo vào lại trong máy.

## Phụ kiện

Các phụ kiện sau đây hiện đang có sẵn:

- Đầu Cạo Nâng & Cắt HQ4+ Philips Micro+
- Bình Xịt Đẻ Rùa Đầu Cạo Philips HQ110 (không có ở một số nước)

## Môi trường

- Không vứt thiết bị này cùng chung với chất thải gia đình thông thường khi ngừng sử dụng nó. Hãy đem nó đến điểm thu gom chính thức để tái chế. Làm như thế, bạn sẽ giúp bảo vệ môi trường (Hình 16).
- Pin có chứa những chất có thể gây ô nhiễm môi trường. Không vứt pin đã hết điện cùng với rác sinh hoạt thông thường, mà mang chúng tới một điểm thu gom pin chính thức. Luôn tháo pin trước khi vứt bỏ bộ hện giờ hoặc mang bộ hện giờ tới một điểm thu gom chính thức.

## Bảo hành & dịch vụ

Nếu bạn cần biết thông tin hay gặp trực tiếp, vui lòng vào website của Philips tại [www.philips.com](http://www.philips.com) hoặc liên hệ với Trung Tâm Chăm Sóc Khách Hàng của Philips ở nước bạn (bạn sẽ tìm thấy số điện thoại của Trung tâm trong tờ bảo hành khắp thế giới). Nếu không có Trung Tâm Chăm Sóc Khách Hàng nào ở nước bạn, vui lòng liên hệ đại lý Philips địa phương bạn hay Phòng Dịch Vụ của Philips Domestic Appliances and Personal Care BV.

## Cách khắc phục sự cố

Vấn đề	Giải pháp
Máy cạo râu không hoạt động tốt như trước đây.	Có thể bạn chưa làm sạch thiết bị theo đúng cách. Làm sạch hoàn toàn các đầu cạo, (xem chương 'Cách chùi rửa và bảo dưỡng').
	Tóc dài có thể làm cản trở các đầu cạo. Làm sạch dao cạo và bộ phận bảo vệ theo đúng cách bằng bàn chải đi kèm (xem chương 'Cách chùi rửa và bảo dưỡng').
	Các đầu cạo có thể bị hư hoặc mòn. Thay đầu cạo mới (xem chương 'Thay thế phụ kiện').
	Có thể do pin yếu. Thay pin (xem chương 'Cách Chuẩn bị sử dụng máy').
Máy cạo râu không bật khi tôi ấn thanh trượt on/off (bật/tắt) lên trên.	Có thể pin đã hết điện. Thay pin (xem chương 'Cách Chuẩn bị sử dụng máy').
	Có thể bạn chưa lắp pin theo đúng cách. Lắp pin theo đúng cách vào ngăn chứa pin. Nhớ lắp cực + và - theo đúng chiều.

## 重要事項

在使用本產品前，請先仔細閱讀本使用手冊，並保留說明以供日後參考。

## 警告

- 本產品不適合供下列人士 (包括小孩) 使用：身體官能或心智能力退化者，或是經驗與使用知識缺乏者。他們需要有負責其安全的人員在旁監督，或指示產品的使用方法，方可使用。
- 請勿讓孩童將本產品當成玩具。

## 警告

- 請於 5° C 到 35° C 間使用並存放本產品。
- 此款電鬚刀不防水，所以不能放在水龍頭下清洗。請保持電鬚刀乾燥。(圖 1)
- 如果您長時間不使用本產品，請取出本產品的電池。

## 符合標準

- 本飛利浦產品符合電磁場 (electromagnetic fields, EMF) 所有相關標準。若正確處理及依照本使用手冊之說明進行操作，根據現有之科學文獻來看，使用本產品並無安全顧慮。

## 使用前準備

本產品使用兩個 R6 1.5 伏特三號鹼性電池，我們強烈建議您使用飛利浦 PowerLife 電池，電量充足可持續刮鬚高達 60 分鐘。

## 裝入電池

**1** 打開電池盒的蓋子。(圖 2)

**2** 將兩顆電池裝入電池盒內。(圖 3)

安裝電池時，請確定您的雙手及本產品都處於乾燥狀態。

- ▶ 請確定電池的正 (+) 負 (-) 極放置無誤。

注意：如果電池裝入的方向不正確，產品將無法運作。

**3** 將電池盒的蓋子裝回電鬚刀上 (會聽到「喀噠」一聲)。

## 避免電池漏液造成損壞

- 如果將有一個月以上的時間不使用本產品，請將電池取出。
- 請勿將電力耗盡的電池留置在此產品中。

## 使用此電器

**1** 卸下保護蓋。

**2** 將 On/Off 開關往上推，即可開啟電鬚刀電源。(圖 4)

**3** 將電鬚刀刀頭在皮膚上快速移動，請同時用直線及畫圓的方式來移動。(圖 5)

注意：乾刮可獲得最佳的刮鬚效果。

注意：您的皮膚可能需要 2 到 3 週的時間才能完全適應飛利浦電鬚刀系統。

**4** 將 On/Off 開關往下推，即可關閉電鬚刀電源。

**5** 蓋上電鬚刀保護蓋，以避免刀頭損壞。(圖 6)

## 清潔與維護

定期清潔以維持較佳的刮鬚效果。

每週：清潔電鬚刀組及鬚渣室

**1** 請先關閉電鬚刀電源。

**2** 使用隨附的清潔刷清潔電鬚刀組外部。(圖 7)

**3** 卸除電鬚刀組。(圖 8)

**4** 使用清潔刷清潔電鬚刀組的內部。(圖 9)

**5** 使用清潔刷清潔鬚渣室。(圖 10)

**6** 將電鬚刀組裝回電鬚刀上。

每兩個月：電鬚刀刀頭

注意：請勿使用清潔劑或酒精清潔電鬚刀刀頭。請務必使用 HQ110 電鬚刀刀頭噴霧清潔劑。

**1** 請先關閉電鬚刀電源。

**2** 卸除電鬚刀組。(圖 8)

**3** 以逆時針方向轉動轉盤 (1)，將固定架拆下 (2)。(圖 11)

**4** 從電鬚刀組上逐一取下電鬚刀刀頭。(圖 12)

注意：因為刀片及刀網是成對的一組，請勿一次清潔一組以上。如果您不小心將刀片及刀網混在一起，可能要花幾週的時間才能恢復最理想的刮鬚效果。

**5** 從刀網上取下刀片。(圖 13)

**6** 請使用清潔刷的短毛側來清潔刀具。(圖 14)

**7** 用清潔刷清潔刀網。(圖 15)

**8** 將電鬚刀刀頭裝回電鬚刀組。

**9** 將固定架裝回電鬚刀組，並以順時針方向轉動刮鬚轉盤。

**10** 將電鬚刀組裝回電鬚刀上。

提示：為達最佳刮鬚效果，我們建議您每 6 個月以一滴縫紉機油來潤滑電鬚刀刀頭。

## 收藏

- 使用後請蓋上電鬚刀保護蓋，以避免電鬚刀刀頭損壞。(圖 6)

## 更換

每隔兩年更換一次電鬚刀刀頭，以確保維持最佳的刮鬚效果。

請使用 HQ4、Philips Micro 的雙刀鋒電鬚刀刀頭，來替換損壞或磨損的電鬚刀刀頭。

**1** 請先關閉電鬚刀電源。

**2** 卸除電鬚刀組。(圖 8)

**3** 以逆時針方向轉動轉盤 (1)，將固定架拆下 (2)。(圖 11)

**4** 從電鬚刀組移除電鬚刀刀頭，然後換上新刀頭。(圖 12)

**5** 將固定架裝回電鬚刀組，並以順時針方向轉動刮鬚轉盤。

**6** 將電鬚刀組裝回電鬚刀上。

## 配件

備有下列配件可供另外選購：

- HQ4、Philips Micro 的雙刀鋒電鬚刀頭
- HQ110 飛利浦電鬚刀刀頭清潔噴霧劑 (未於部分國家發行)

## 環境保護

- 本產品壽命結束時請勿與一般家庭廢棄物一併丟棄。請將該產品放置於政府指定的回收站，此舉能為環保盡一份心力。(圖 16)

- 電池內含可能會污染環境的物質，請勿將電力耗盡的電池與一般家庭廢棄物一併丟棄，應送至政府指定的電池回收點進行回收。若要丟棄本產品，也請將電池取出，再將產品送至政府指定的回收點。

## 保固與服務

若您需要相關資訊或有任何問題，請瀏覽飛利浦網站 [www.philips.com](http://www.philips.com)，或連絡您當地的飛利浦客戶服務中心 (您可以在全球保證書上找到連絡電話)。如果您當地沒有客戶服務中心，請洽詢當地飛利浦經銷商，或與飛利浦小家電服務部門聯繫。

## 故障排除

問題	解決方法
電鬚刀不像平常一樣運作。	您可能未妥善清潔電鬚刀。請徹底清潔電鬚刀刀頭 (請參閱「清潔與維護」單元)。
	過長的鬚鬚卡住電鬚刀刀頭。請使用隨附的毛刷清潔刀具及刀網 (請參閱「清潔與維護」單元)。
	電鬚刀刀頭毀壞或磨損，請更換電鬚刀頭 (請參閱「更換」單元)。
	電池可能快沒電了，請更換電池 (請參閱「準備使用」單元)。

將 on/off 開關往上推時，無法開啟電鬚刀電源。

電池可能沒電了，請更換電池 (請參閱「使用前準備」章節)。

問題	解決方法
	您可能未正確裝入電池。請將電池正確裝入電池盒，確定正 (+) 負 (-) 極放置無誤。



## 注意事项

使用产品之前，请仔细阅读本用户手册，并妥善保管以供日后参考。

### 注意

- 本产品不可由肢体不健全、感觉或精神上有障碍或缺乏相关经验和知识的人（包括儿童）使用，除非有负责他们安全的人对他们使用本产品进行监督或指导。
- 应照看好儿童，确保他们不玩耍本产品。

### 注意

- 必须在 5 摄氏度至 35 摄氏度之间的温度下使用和存放本产品。
- 剃须刀不防水并且不能在水龙头下冲洗。请保持剃须刀干燥。（图 1）
- 如果在一段时期内不使用本产品，请从产品中取出电池。

## 符合标准

- 这款飞利浦产品符合关于电磁场 (EMF) 的所有相关标准。据目前的科学证明，如果正确使用并按照本用户手册中的说明进行操作，本产品是安全的。

## 使用准备

产品使用两节 R6 AA 1.5 伏碱性电池。建议您使用飞利浦 Powerlife 电池。它们提供的电能足够剃须最长 60 分钟。

### 入电池

- 1 打开电池盒盖。（图 2）
- 2 将两节电池放入电池仓。（图 3）

**确保您在安装电池时双手和产品都是干的。**

- ▶ 确保电池的 + 和 - 极方向正确

注意：如果电池装错，则产品就不会工作。

- 3 将电池盒盖装回产品上（听到咔哒一声）。

### 防止因电池泄漏而引起的损坏

- 如果您超过一个月不使用本产品，请卸掉电池。
- 切勿将耗尽的电池留在产品中。

## 使用本产品

- 1 取下保护盖。
- 2 向上推动开/关滑钮以接通剃须刀电源。（图 4）
- 3 将剃须刀头在皮肤上快速移动。作直线和迂回动作。（图 5）

注意：在干爽的面部剃须效果最佳。

注意：您的皮肤可能需要 2 到 3 周才能适应飞利浦剃须系统。

- 4 向下推动开/关滑钮以关闭剃须刀电源。
- 5 用保护盖盖好剃须刀，以防剃须刀刀头受损。（图 6）

## 清洁和保养

为保证更好的剃须效果，剃须刀必须定期清洗。

### 周：剃须刀头部件和胡茬储藏室

- 1 关闭剃须刀。
- 2 用随附的刷子刷净剃须刀头部件的外侧。（图 7）
- 3 取下剃须刀头部件。（图 8）
- 4 用刷子清洁剃须刀头部件的内侧。（图 9）
- 5 用刷子清洁胡须储藏室。（图 10）
- 6 将剃须刀头部件重新安装到剃须刀上。

### 两个月：剃须刀头

注意：请勿使用清洁剂或酒精清洁剃须刀头。仅使用 HQ110 剃须刀头清洁喷雾剂。

- 1 关闭剃须刀。
- 2 取下剃须刀头部件。（图 8）
- 3 逆时针方向转动轮轴 (1) 并取下固定架 (2)。（图 11）
- 4 将剃须刀头依次从剃须刀头部件上卸下。（图 12）

注意：不要同时清洁多组刀片和网罩，因为它们都是相互匹配的。如果不小心将刀片和网罩弄混，则需要数周时间才能恢复产品的最佳剃须性能。

- 5 将刀片从网罩上取下。（图 13）
- 6 用毛刷的短毛一侧清洁刀片。（图 14）
- 7 刷净网罩。（图 15）
- 8 将剃须刀头重新放入剃须刀头部件。
- 9 将固定架放回剃须刀头部件内，并沿顺时针方向转动轴轮。
- 10 将剃须刀头部件重新安装到剃须刀上。

提示：为获得最佳剃须效果，我们建议您每六个月用一滴缝纫机油润滑剃须刀头。

## 储藏

- 使用之后用保护盖盖好剃须刀，以防剃须刀头受损。（图 6）

## 更换

每两年更换一次刀头以获得最佳的剃须效果。使用 HQ4+ 飞利浦 Micro+ “贴面网缝” 双层刀片剃须刀头更换损坏或磨损的剃须刀头。

- 1 关闭剃须刀。
- 2 取下剃须刀头部件。（图 8）
- 3 逆时针方向转动轮轴 (1) 并取下固定架 (2)。（图 11）
- 4 从剃须刀头部件上取下刀头，换上新刀头。（图 12）
- 5 将固定架放回剃须刀头部件内，并沿顺时针方向转动轴轮。
- 6 将剃须刀头部件重新安装到剃须刀上。

## 附件

可选配以下附件：

- HQ4+ 飞利浦 Micro+ “贴面网缝” 双层刀片剃须刀头
- HQ110 飞利浦剃须刀头清洁喷雾剂（仅限部分国家/地区销售）

## 环境

- 弃置产品时，请不要将其与一般生活垃圾堆放在一起；应将其交给官方指定的回收中心。这样做有利于环保。（图 16）
- 电池包含可能污染环境的物质。不要将废电池和普通生活垃圾一同丢弃，而应交给正式的电池收集点处理。丢弃产品时，一定要将电池取出，并将产品送到官方指定的回收站。

## 保修与服务

如果您需要详细信息或有任何问题，请浏览飞利浦网站，地址为

[www.philips.com](http://www.philips.com)。您也可以与贵国的飞利浦顾客服务中心联系（您可以从全球保修卡中找到电话号码）。如果贵国没有飞利浦顾客服务中心，请与当地的飞利浦经销商或与飞利浦家庭小电器的维修中心联系。

## 故障种类和处理方法

问题	解决方法
剃须刀的剃须效果没有以前好。	您可能没有正确清洁本产品。请彻底清洁剃须刀头（见“清洁和保养”一章）。
	过长的胡须可能堵塞了剃须刀头。请使用随附的刷子正确清洁刀片和网罩（见“清洁和保养”一章）。
	剃须刀头可能已损坏或磨损。请更换剃须刀头（见“更换”一章）。
	电池可能电量不足。请更换电池（见“使用准备”一章）。
向上推动开/关滑钮时剃须刀不工作。	电池可能电量已耗尽。请更换电池（见“使用准备”一章）。
	您可能没有将电池正确插入。将电池正确插入电池仓。请确认电池的 + 和 - 极性没有装反。

**PHILIPS**

产品：飞利浦电动剃须刀  
型号：HQ806, HQ805, HQ804, HQ803, HQ802, HQ801

额定电压：3V d.c  
额定输入功率：1.5W  
产地：中国  
生产日期：请见产品胡茬储藏室

珠海经济特区飞利浦家庭电器有限公司  
中国珠海市三灶镇琴石工业区  
邮编：519040 电话：0756-7621898

全国顾客服务热线：4008 800 008

本产品根据 GB4706.1-1998 及 GB4706.9-2003 制造

请妥善保管本使用说明书  
发行日期：2007/01/22